

[...]

32.134/II/PN

[...]

Ter zitting van 13 december 2001 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht die ingediend werd omwille van het feit dat naar aanleiding van de “Volksjogging” van 18 maart 2000 een brochure werd verspreid in de gemeente Schaarbeek die niet volledig tweetalig is. De begeleidende brief, ondertekend door de heer Schepen X. Winkel is eentalig Frans, net als de briefomslag. Bovendien is in de brochure de volledige tekst van “un mot pour le joggeur en herbe” eveneens eentalig Frans.

*
* *

Bij brief van 8 augustus 2000 deelde de heer X. Winkel aan de VCT het volgende mee:

“In tegenstelling tot wat in uw Commissie werd verklaard, was de brochure uitgegeven ter gelegenheid van de eerste volksjogging tweetalig.

Het moet wel toegegeven worden, dat een Franstalige brochure bij de leden van de Koninklijke Athletiekskring van Schaarbeek werd verdeeld. Maar voor het publiek was een volledig tweetalige brochure ter beschikking.

Deze klacht verbaast mij destemeer omdat alle artikels afkomstig van mijn diensten voor Schaarbeek-info in beide talen verschijnen, uitgezonderd de teksten over de Bibliotheek van de Franse Gemeenschap.

Mijn schepenschap heeft altijd de belangen van de bewoners van beide taalgemeenschappen verdedigd.”

*
* *

De VCT stelde vast dat de heer X. Winkel geen informatie verschafte betreffende de begeleidende brief en de omslag waarin deze brochure werd verspreid. Uit de bij de klacht gevoegde bijlage kan enkel vastgesteld worden dat deze brief eentalig Frans was. De bij de klacht gevoegde brochure was tweetalig en voor een deel eentalig Frans. De brochure die de heer Winkel stuurde was tweetalig en voor een deel eentalig Nederlands (zie tekst “Boodschap aan de Josafatjogger”).

Daarom besloot de VCT tijdens haar zitting van 9 november 2000 bijkomende inlichtingen te vragen aan de heer Xavier Winkel.

Bij brieven van 4 december 2000 en 1 februari 2001 vroeg de VCT aan de heer Winkel of het met de werkelijkheid strookte dat deze brochures vergezeld werden van een eentalig Franse brief en omslag en op welke manier deze brochures verspreid werden. Tot op heden kreeg de VCT geen antwoord op haar vragen.

In navolging van haar vaste rechtspraak gaat zij er dan ook van uit dat de door de klager verstrekte gegevens juist zijn.

In navolging van artikel 18 van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) stellen de plaatselijke diensten, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De aangeklaagde brochure, die volgens de klager niet persoonlijk aan hem geadresseerd was, is een bericht en mededeling aan het publiek en diende, net als de begeleidende brief volledig in het Nederlands en in het Frans gesteld te zijn.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond in de mate dat de brochure, die bij de klager in de bus werd gedeponereerd, niet volledig in het Nederlands en in het Frans gesteld was en dat de begeleidende brief en omslag eentalig Frans waren.

In verband met de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61 § 8 SWT, oordeelt de VCT het, met eenparigheid van de stemmen min 1 tegenstem van de Nederlandse afdeling, in het licht van de gegevens in dit dossier, niet opportuun gebruik te maken van het subrogatierecht.